

Let' s deepen our understanding of the Japanese kimono.

Presentation Overview

To promote foreign understanding of Japanese traditions and the Japanese way of thinking through the experience of dressing in kimono, and to create an opportunity to make friendly relations between Japan and other countries.

1. Background and Objectives

We learned about an incident in a high school geography class where a Chinese citizen wearing her country's traditional clothes was accused by a citizen within China. The citizens' argument was "Don't wear traditional Japanese clothes in China." There are two problems with this incident: firstly, even Chinese do not distinguish between Chinese and Japanese clothes; secondly, there is a discriminatory attitude towards wearing other countries' traditional clothing in their own countries. The ideal goal is to eliminate the discrimination in the second point, but the first step is to promote understanding of kimono in Asian countries. This initiative falls under SDG No. 10, "Reduced inequalities", and we believe that this is an important issue for the future.

2. Methods

To ascertain foreigners' understanding of kimono, an interview survey was conducted with foreign tourists visiting the tourist town of Hakodate. The survey covered (1) their place of origin, (2) whether they could correctly select a photograph of a kimono, and (3) their attitudes towards wearing the traditional costume of another country in their own country.

3. Results

Interviews with 18 international tourists showed that all 18 were able to choose kimonos. As for (3), 17 answered that it' s acceptable.

4. Conclusion

The results of this interview survey reaffirmed many Asians visiting Japan. Most of them tolerated the traditional costumes of other countries and recognised the differences in appearance between Chinese and Japanese traditional costumes.

In other words, it was found that few citizens deny the relationship between Japan and foreign countries. We also had the opportunity to try on the kimono ourselves, and we were able to learn more about the etiquette and many traditional ideas related to the kimono than we had seen before. There was a lot of new information for us Japanese, and we could recognise the importance of knowing Japanese culture correctly through the actual dressing and exchange.

5. Future Tasks

Hakodate is currently visited by tourists as well as foreign students, technical trainees and other foreigners from various backgrounds. We want to spread Japanese culture through the experience of wearing kimonos, just as we experienced first-hand. The specific activity was to set up face-framed panels of kimonos in places where many foreigners visit, and to transmit the information to the world by attaching a hashtag to the panels. In an environment where the internet has become widespread, we hope that this activity will connect Japan with the rest of the world and build understanding of Japan and friendly relations with other countries.

訪日観光客に対する日本文化理解の促進のために

発表要旨

和服の着付け体験を通して、日本の伝統や日本人の考え方に対する外国人の理解を促進し、日本と諸外国との友好関係を築くきっかけを作る。

1. 背景と目的

私たちのグループは高校の地理の授業で、中国国内において自国の伝統服を着た中国人が市民に忠告を受けたという出来事を知った。警察官の言い分は、「中国国内で日本の伝統的な服を着るな。」というものだった。今回の出来事には問題が2点ある。1点目は警察官でも中華服と和服の区別が付いていないこと、2点目は国内で他国の伝統衣装を着ることに対して差別的な考えがあること。もちろん2点目の課題を解消することが最終目標であるが、本探究ではまず1点目のアジア諸国の中での和服に対する理解を促進することを目標としたい。本取組はSDGsの10番「人や国の不平等をなくそう」に該当し、この先の未来において重要な問題だと考える。

2. 方法

外国人の和服に対する理解を確認するために、観光地函館を訪れる外国人観光客に対して、インタビュー調査を行った。調査は、「①出身地②和服の写真を正しく選択できるか③自国において、他国の伝統衣装を着ることに関する意識」という内容で実施した。

3. 結果

外国人観光客18人にインタビューした結果、18名全員和服を選択することができた。また、自国における他国の伝統衣装の着用に関しても1名だけは悩んでいたが、17名は容認していた。また、インタビューの際に警戒し、あまり耳を傾けてくれない訪日外国人も見られた。

4. 結論

今回聞き取り調査をした結果、訪日アジア人の多さを再確認することができた。彼らのほとんどは他国の伝統衣装を容認しており、中国と日本の伝統衣装の外見の違いを認識していた。訪日外国人には日本と自国との関係を否定する人が少ないことがわかった。

また、私たち自身の着付け体験を実施したが、見た目以上に作法や着物に関連する多くの伝統的な考え方について触れることができた。日本人の私たちにとっても新たに知る情報が多く、実際に着付けを行い、交流を通して正しく日本文化を知ることの大切さを認識することができた。

5. 今後の課題

現在函館には観光客の他、留学生や技能実習生など様々な背景を持つ外国人が訪れている。私たちが身をもって体験したように、和服の着付け体験を通して、日本の文化を広めたい。具体的な活動は和服の顔はめパネルを、外国人が多く来る場所に設置しパネルにハッシュタグをつけることで世界に発信することを考えた。インターネットが普及した中でこの活動を行うことで日本と世界がつながり日本への理解、諸外国との友好的関係を築いていきたい。